



CD-1192 DIGITAL

DANCES OF OUR TIME
SINGAPORE SYMPHONY ORCHESTRA
LAN SHUI



Dances of our Time

STUCKY, Steven (b. 1949)

- [1] **DreamWaltzes** (1986) (*Theodore Presser*) **14'13**
-

CHEN Yi (b. 1953)

- [2] **Duo Ye** for chamber orchestra (1985) (*Theodore Presser*) **7'38**
-

MÁRQUEZ, Arturo (b. 1950)

- [3] **Danzón No. 2** (*Peer Music*) **9'31**
-

MACCOMBIE, Bruce (b. 1943)

- [4] **Chelsea Tango** (*Helicon Music Corp.*) **11'05**
-

KILAR, Wojciech (b. 1932)

- [5] **Krzesany**, poemat symfoniczny (1974) (*PWM Edition, Kraków*) **14'49**
-

Singapore Symphony Orchestra (leader: Alexander Souptel)
conducted by **Lan Shui**



Steven Stucky (b. 1949): Dream Waltzes

Born in Kansas, Steven Stucky studied at Baylor and Cornell universities under Richard Willis, Robert Palmer, Karel Husa and Burrill Phillips. From 1978 to 1980 he taught composition at Lawrence University in Appleton, Wisconsin, following which he was appointed to the music faculty of Cornell University where he was chairman of the music department from 1992 until 1997. He has also served as visiting professor of composition at the Eastman School of Music, New York, and Ernest Bloch Professor at the University of California, Berkeley. Beyond his teaching work, Steven Stucky has established a reputation as one of America's most respected contemporary composers. Between 1988 and 1992 he was composer-in-residence with the Los Angeles Philharmonic Orchestra and in 1989 his *Concerto for Orchestra* was a finalist for the Pulitzer Prize for Music. Most of the leading American orchestras have commissioned music from Stucky including the Minnesota Orchestra which, with the support of the Jerome Foundation, commissioned *DreamWaltzes* for one of its annual 'Sommerfest' concerts. Leonard Slatkin directed the orchestra in the work's first performance in Minneapolis on 17th July 1986.

The 'Sommerfest' has at its heart the music of Vienna, so it was suggested to Stucky that his new work should have some connection with that theme. As Stucky wrote, 'I found myself daydreaming about the waltz, and about Viennese composers like Schubert, Brahms, Mahler, and Berg, all of whom treated the waltz seriously in their music. *DreamWaltzes* is a public version of those daydreams: an orchestral fantasy based closely on fragments of real Viennese waltz music.' The work comprises three 'Waltz Episodes' each built around waltzes in the authentic nineteenth-century style including Brahms's *Liebeslieder Waltz*, Op. 52 No. 6, and Strauss's *Der Rosenkavalier*. But, as Stucky points out, 'the past proves elusive; the waltz music is always slipping away almost as soon as it has begun. The point is clearest in the crucial third episode. Here, after a gradually evolving, accelerating development, the orchestra seems just on the point of re-entering fully the late 19th century in some grand, unrestrained waltz music, when suddenly the whole affair collapses, and we are back in

our own time. A composer in the late 20th century can admire the waltz from a distance, but he cannot make it his own.'

Chen Yi (b. 1953): *Duo Ye*

A native of the southern Chinese city of Guangzhou, Chen Yi began her violin and piano lessons at the age of three and showed such a strong commitment to music that, even after the Cultural Revolution had forced her into the rural interior to undertake manual labour, she continued to practise the violin and pursue musical interests. In rural China she also began to learn about traditional Chinese art and music, and in all her compositions she has sought to create a synthesis between traditional Chinese and conventional Western styles. Hailed in the early 1980s as one of China's finest new composers, Chen Yi settled permanently in America in 1986, becoming a member of the composition faculty at the Peabody Conservatory of Johns Hopkins University, and building up an international reputation with a large body of distinctive and original works, many of which have earned awards including, in 1985, first prize in the Chinese National Composition Competition for her piano solo work *Duo Ye*. She subsequently arranged *Duo Ye* for orchestra, in which guise the work was premièred at the opening of the 1985 UN Women's Conference.

In 1980 Chen Yi, along with a group of fellow composers from the Beijing Central Conservatory of Music, travelled to the Guangxi district, home of two minority communities, the Dong and the Yao. There they were welcomed by a traditional Dong dance in which the people stand in a circle around a bonfire and dance in slow steps while singing the phrase 'Ya Duo Ye' in response to the lead singer (usually the village chief) who stands to one side and extemporizes words which welcome guests or celebrate a happy occasion. On her return to Beijing, Chen composed *Duo Ye* in response to what she had seen and heard. As she herself describes the work, 'I took the element of the original singing tune *Ya Duo Ye* as a melodic motif to develop, and the dancing rhythmic chorale as the accompaniment. The overall rhythmic arrangement in the entire piece is dominated by an application of a telescopic principle originating in

Shifan Drum, a type of traditional percussion ensemble music from South-East China. The combination and the contrast between parts and the numbers of note groupings are all inspired by the original rhythmic organizations from folk music called “The Sum of Eight” and “The Golden Olive”. The imagination of primitive power, the high-energy spirit and the charming folk singing as the soul of the music are represented in my composition.’

Arturo Márquez (b. 1950): Danzón No. 2

All of Márquez’s early musical training was in his native Mexico. He studied at the Mexico Conservatory of Music and the Taller de Composición of the Institute of Fine Arts of Mexico and his tutors included Joaquín Gutiérrez Heras, Héctor Quintanar, Federico Ibarra and Raul Pavón. But the award of a scholarship from the French government offered him the opportunity to travel to Paris where he studied privately under Jacques Castérède. A Fulbright Scholarship followed, and Márquez went to the USA and the California Institute of the Arts where he studied under Morton Subotnick, ‘Lucky’ Mosko, Mel Powell and William Kraft. He has received numerous grants and awards from the Mexican and French governments and been honoured with commissions and fellowships from the Universidad Metropolitana de México, Universidad Nacional Autónoma de México, Festival Cervantino, Festival del Caribe, the World Fair in Seville in 1992, the Rockefeller Foundation and Consejo Nacional para la Cultura y las Artes.

In addition to film, multimedia and ballet scores, Márquez has composed a considerable amount of instrumental, chamber and orchestral music, but he is probably best known for the second of his four *Danzón* which celebrate, with a mixture of exhilarating rhythms, dazzling instrumental colour and rather more subtle touches, the traditional dance music of Latin America. *Danzón No. 2*, dating from 1993, has been described as ‘bouncing with Latin energy and dance rhythms. The piece showcases explosive brass, seductive woodwinds and driving percussion and explodes with an addictive blend of shifting melodies and rhythms.’

Bruce MacCombie (b. 1943): *Chelsea Tango*

Born in Providence, Rhode Island, Bruce MacCombie initially studied economics and business administration before starting formal composition lessons under Philip Bezzançon at the University of Massachusetts. He continued his training as a composer both at the University of Iowa and later under Wolfgang Fortner at the Freiburg Conservatory in Germany. In 1975, after four years in Europe, he returned to the USA where he joined Yale University as a member of the composition faculty at the Yale School of Music. In 1986 he was appointed Dean of the Juilliard School in New York and six years later he became Dean of the School for the Arts at Boston University. In 2001 he was appointed Executive Director of Jazz at the Lincoln Center.

Although he is not a particularly prolific composer, Bruce MacCombie's music has invariably been received with high popular and critical acclaim. In 1979 he was awarded one of the first Goddard Lieberson Fellowships by the American Academy-Institute of Arts and Letters, the citation accompanying this award commenting that 'Mr. MacCombie composes polished gems of musical understatement. Characterized by a fresh and penetrating wit, they sparkle and yet are clothed in mystery'. The *New York Times* reviewed a concert of his works and described him as 'a deft and evocative craftsman', while the *Seattle Post* described *Chelsea Tango*, which was premièred on 14th October 1991 at the Seattle Opera House by the Seattle Symphony Orchestra conducted by Christopher Kendall, as having 'among its attractive attributes piquant charm done up in a light breezy attitude. Rhythms have a delicious sexiness and the melodies sensual allure... it possesses a distinct American flavour.'

Wojciech Kilar (b. 1932): *Krzesany*

After studies in piano and composition at Katowice Academy and the Kraków State Higher Music School in his native Poland, Wojciech Kilar was awarded a French Government Grant which allowed him to travel to Paris and, between 1959 and 1960, to study there under Nadia Boulanger. During the 1960s his music was performed – alongside that of his compatriots Górecki and Penderecki – at the Warsaw Autumn

Festival where the fashion was for extreme avant-garde and experimentation. But in the 1970s he developed a less austere modernist, more populist style, incorporating elements from traditional Polish culture and increasingly inspired by non-musical stimuli. This led naturally into the field of film music composition, and during the 1990s Kilar achieved international repute with scores for such movies as Jane Campion's *Portrait of a Lady*, Francis Ford Coppola's *Dracula* and Roman Polánski's *Death and the Maiden*. Perhaps the work which provided the bridge between his modernist and populist styles was the lavish orchestral tone poem *Krzesany*, first performed at the Warsaw Autumn Festival of 1974.

The inspiration for *Krzesany* was said to be the mountains of Poland and, with its mixture of almost spiritual imagery and wild peasant dances, it was described by one Polish critic as having 'opened a window and let some fresh air into the stale room of Polish music'. That window is certainly flung open with a vengeance at the start of the work as vast swathes of string tone depict the soaring mountains. There are calmer, often almost prayerful episodes but, at the climax of the work, the brass lead the strings into a frenzied dance which becomes ever more abandoned before, following a brief moment of repose, it bursts into a gloriously rumbustious peasant dance which gradually turns into an astonishing free-for-all which, as the mêlée is at its height, is brought to a halt by a sustained brass *crescendo*.

© Marc Rochester 2004

The **Singapore Symphony Orchestra** aims to enrich the cultural life of Singapore, providing artistic inspiration, entertainment and education. Since its inception in 1979, the orchestra has grown to a strength of 90 musicians and is currently led by Music Director Lan Shui. The Singapore Symphony Orchestra has its performing home at the Esplanade Concert Hall and is distinguished by its dedication to the performance of new Asian compositions. The orchestra is proud to be associated with Singaporean composers on the Composer-In-Residence programme, inaugurated in 2000. The Singapore Symphony Orchestra has distinguished itself as a 'young and brilliant'

orchestra on its several European tours. On its first Hong Kong tour in 1998, the orchestra was described as a 'polished and sophisticated ensemble'. It has also earned unanimous praise for its first tour to Germany in October 2000, as well as for its first tour to China in October 2001.

Lan Shui joined the Singapore Symphony Orchestra as music director in 1997. Born in China, he made his professional conducting début with the Central Philharmonic Orchestra in Beijing and was later appointed conductor of the Beijing Symphony Orchestra. His tenure there included highly-acclaimed performances of contemporary music. In 1990 he conducted the Los Angeles Philharmonic's Summer Festival, where he came to the attention of David Zinman who invited him to the Baltimore Symphony Orchestra in 1992. From 1994 until 1997 he was associate conductor of the Detroit Symphony Orchestra and music director of the Detroit Civic Orchestra. In the same period he covered for Kurt Masur at the New York Philharmonic Orchestra and conducted the Cleveland Orchestra in Paris. As a guest conductor, Lan Shui has appeared all over the world and has performed at prestigious music festivals. He has recorded extensively for BIS. Lan Shui is the recipient of several international awards from, for example, the Beijing Arts Festival, the New York Tcherepnin Society, the 37th Besançon Conductors Competition in France and Boston University.



Lan Shui

Steven Stucky (geb. 1949): DreamWaltzes

In Kansas geboren, studierte Steven Stucky an den Universitäten von Baylor und Cornell bei Richard Willis, Robert Palmer, Karel Husa und Burrill Phillips. Von 1978 bis 1980 unterrichtete er Komposition an der Lawrence University in Appleton/Wisconsin, bevor er einen Ruf an die Cornell University erhielt, deren Musikabteilung er von 1992 bis 1997 leitete. Außerdem war er Gastprofessor für Komposition an der Eastman School of Music in New York sowie „Ernest Bloch Professor“ an der University of California/Berkeley. Neben seiner Lehrtätigkeit hat sich Steven Stucky einen Namen als einer der angesehensten amerikanischen Komponisten gemacht. In den Jahren 1988 bis 1992 war er Composer-in-Residence des Los Angeles Philharmonic Orchestra; 1989 gehörte sein *Concerto for Orchestra* beim Pulitzer-Preis für Musik zu den Finalisten. Die meisten führenden amerikanischen Orchester haben bei ihm Werke in Auftrag gegeben. So auch das Minnesota Orchestra, das mit Unterstützung durch die Jerome Foundation *DreamWaltzes (TraumWalzer)* für eines seiner alljährlichen „Sommerfest“-Konzerte in Auftrag gab. Die Uraufführung fand am 17. Juli 1986 unter Leitung von Leonard Slatkin statt.

Im Zentrum des „Sommerfestes“ steht Musik aus Wien (daher auch der im Original deutsche Name), und auch Stuckys neues Werk sollte zu diesem Thema in Beziehung stehen. „Ich hatte Tagträume“, schrieb Stucky, „vom Walzer und von Wiener Komponisten wie Schubert, Brahms, Mahler und Berg, die den Walzer auf ernsthafte Weise in ihrer Musik verwendet hatten. *DreamWaltzes* ist die öffentliche Fassung dieser Tagträume: eine Orchesterfantasie, die auf Fragmenten echter Wiener Walzer basiert.“ Das Werk besteht aus drei „Walzer-Episoden“, die jeweils um einen authentischen Walzer herum gebildet sind, u.a. der *Liebeslieder-Walzer* op. 52 Nr. 6 von Brahms und ein *Rosenkavalier-Walzer* von Strauss. Aber die Vergangenheit, so Stucky, „ist flüchtig; die Walzer entschwinden, kaum daß sie begonnen haben. Am deutlichsten wird dies in der entscheidenden dritten Episode. Nach einer allmählich sich entwickelnden und beschleunigenden Durchführung scheint das Orchester just an dem Punkt, sich mit einer großartigen und hemmungslosen Walzermusik vollends ins 19.

Jahrhundert stürzen zu wollen, als plötzlich das gesamte Geschehen kollabiert und wir uns in unserer eigenen Zeit wiederfinden. Ein Komponist des späten 20. Jahrhunderts kann den Walzer aus der Ferne bewundern, aber er kann ihn sich nicht zu eigen machen.“

Chen Yi (geb. 1953): Duo Ye

Die im südchinesischen Guangzhou geborene Chen Yi begann ihren Violin- und Klavierunterricht im Alter von drei Jahren und zeigte eine derart große Begeisterung für die Musik, daß sie selbst nachdem sie während der Kulturrevolution ins bäuerliche Hinterland hatte gehen müssen, um mit ihren Händen zu arbeiten, fortfuhr, Violine zu spielen und ihre musikalischen Neigungen zu verfolgen. Im ländlichen China erfuhr sie viel über traditionelle chinesische Kunst und Musik; in allen ihren Kompositionen geht es ihr um eine Synthese zwischen traditionellen chinesischen und überlieferten westlichen Musikstilen. Anfang der 1980er Jahre als eine der hervorragendsten zeitgenössischen Komponistinnen Chinas gefeiert, ließ sich Chen Yi 1986 in den USA nieder, wo sie Dozentin an der Kompositionsfakultät am Peabody Conservatory der Johns Hopkins University wurde und sich mit ihrem umfangreichen und originellen Schaffen international einen Namen mache. Viele ihrer Werke erhielten Auszeichnungen, darunter 1985 den Ersten Preis beim Nationalen Chinesischen Kompositionswettbewerb für ihre Klaviersolokomposition *Duo Ye*. Anschließend bearbeitete sie *Duo Ye* für Orchester, in welcher Gestalt es 1985 bei der UN-Frauenkonferenz erstmals aufgeführt wurde.

1980 reiste Chen Yi mit einer Gruppe von Komponisten der Zentralen Musikhochschule Beijing in die Region Guangxi, die Heimat zweier Minderheitenvölker: die Dong und die Yao. Sie wurden dort mit einem traditionellen Tanz der Dong empfangen, bei dem die Menschen im Kreis um ein Feuer stehen und in langsamem Schritten tanzen, während sie mit der Phrase „Ya Duo Ye“ auf den Vorsänger (üblicherweise das Dorfoberhaupt) antworten, der auf der einen Seite steht und Worte extemporiert, die die Gäste willkommen heißen oder einen glücklichen Anlaß feiern.

Zurück in Beijing, komponierte Chen *Duo Ye* als Reaktion auf das, was sie gesehen und gehört hatte. „Ich verwendete“, so erläuterte sie, „die originale Gesangslinie *Ya Duo Ye* als die Grundlage motivisch-thematischer Arbeit; der tänzerisch-rhythmische Choral bildet die Begleitung. Die rhythmische Anlage des gesamten Stücks wird dominiert von einem teleskopischen Prinzip, das von der Shifan-Musik herrührt, einer traditionellen Musik für Schlagzeugensemble aus dem Südosten Chinas. Kombination und Kontrast zwischen den Teilen sowie die Anzahl der Tongruppen sind inspiriert von originalen rhythmischen Organisationsprinzipien der Volksmusik namens „Die Summe Acht“ und „Die goldene Olive“. Meine Komposition repräsentiert die urtümliche Fantasie, den kraftvollen Geist und den bezaubernden Volks gesang als die Seele der Musik.“

Arturo Márquez (geb. 1950): *Danzón Nr. 2*

Márquez erhielt seine gesamte musikalische Ausbildung in seiner mexikanischen Heimat. Er studierte am Mexikanischen Musikkonservatorium und am Taller de Composición des Instituts der Schönen Künste von Mexiko; zu seinen Lehrern gehörten Joaquín Gutiérrez Heras, Héctor Quintanar, Federico Ibarra und Raul Pavón. Ein Stipendium der französischen Regierung verschaffte ihm die Gelegenheit, nach Paris zu gehen, wo er Privatunterricht bei Jacques Castérède erhielt. Dank eines Fulbright-Stipendiums ging Márquez anschließend in die USA an das California Institute of the Arts, wo er bei Morton Subotnick, „Lucky“ Mosko, Mel Powell und William Kraft studierte. Er erhielt zahlreiche Stipendien und Preise der mexikanischen und französischen Regierung sowie Aufträge und Stipendien von Institutionen wie: Universidad Metropolitana de México, Universidad Nacional Autónoma de México, Festival Cervantino, Festival del Caribe, der Expo '92 in Sevilla, der Rockefeller Foundation und dem Consejo Nacional para la Cultura y las Artes.

Neben Film-, Multimedia- und Ballettmusik hat Márquez eine beträchtliche Anzahl von Kammer- und Orchesterwerken komponiert; am bekanntesten aber ist wohl der zweite seiner vier *Danzón*, die mit einer Mischung aus frischen Rythmen, ver-

blüffenden Klangfarben und auch subtilen Zwischentönen die traditionelle Tanzmusik Lateinamerikas feiern. Über den 1993 komponierten *Danzón Nr. 2* hieß es, er „birst vor lateinamerikanischer Energie und Tanzeslust. Im Zentrum des Stücks stehen explosive Blechbläser, verführerische Holzbläser und treibendes Schlagzeug – und es explodiert mit einer süchtig machenden Mischung aus quecksilbrigen Melodien und Rhythmen.“

Bruce MacCombie (geb. 1943): *Chelsea Tango*

Der in Providence/Rhode Island geborene Bruce MacCombie studierte anfänglich Wirtschaftswissenschaften, bevor er Kompositionunterricht bei Philip Bezanson an der University of Massachusetts nahm. Er setzte seine kompositorische Ausbildung an der University of Iowa und später bei Wolfgang Fortner an der Freiburger Musikhochschule fort. Nach vier Jahren in Europa ging er 1975 in die USA zurück, wo er eine Stelle an der kompositorischen Fakultät der Yale School of Music bekleidete. 1986 wurde er zum Dekan der Juilliard School in New York ernannt; sechs Jahre später wurde er Dean der School for the Arts an der Boston University. Im Jahr 2001 wurde er zum Executive Director of Jazz am Lincoln Center berufen.

Auch wenn Bruce MacCombie kein besonders produktiver Komponist ist, so sind seine Werke doch sämtlichst mit großem Beifall von Publikum und Presse aufgenommen worden. 1979 erhielt er eines der ersten „Goddard Lieberson“-Stipendien des American Academy-Institute of Arts and Letters. In der Begründung hieß es: „Mr. MacCombie komponiert raffinierte Juwele musikalischen Understatements. Sie funkeln vor frischem, zündendem Esprit und verhüllen sich doch geheimnisvoll.“ Die *New York Times* nannte MacCombie anlässlich eines Portraitkonzerts einen „gewandten und suggestiven Könner“. Über den *Chelsea Tango*, der am 14. Oktober 1991 durch das Seattle Symphony Orchestra unter Leitung von Christopher Kendall am Seattle Opera House uraufgeführt wurde, schrieb die *Seattle Post*: „Zu seinen anziehenden Eigenschaften zählt der pikante, so unbeschwerde wie forsch Charme. Die Rhythmen sind delikat und sexy, die Melodien von sinnlichem Reiz ... Es besitzt ein ausgesprochen amerikanisches Flair.“

Wojciech Kilar (geb. 1932): Krzesany

Nach Klavier- und Kompositionsstudien an der Akademie von Katowice und der Staatlichen Musikhochschule Krakau erhielt Wojciech Kilar ein Stipendium der französischen Regierung, das es ihm ermöglichte, nach Paris zu gehen, um von 1959 bis 1960 bei Nadja Boulanger zu studieren. In den 1960er Jahren wurde seine Musik neben derjenigen seiner Landsleute Górecki und Penderecki beim Warschauer Herbst aufgeführt, dem polnischen Festival für die experimentierfreudige Avantgarde. In den 1970ern jedoch entwickelte er einen weniger strengen, populäreren Stil, der Elemente der traditionellen polnischen Kultur verarbeitete und zusehends von außermusikalischen Anregungen inspiriert wurde. Dies führte ihn auf gleichsam natürliche Weise zur Komposition von Filmmusik, und in den 1990er Jahren wurde ihm für die Musik zu Filmen wie Jane Campions *Portrait of a Lady*, Francis Ford Coppolas *Dracula* und Roman Polánskis *Der Tod und das Mädchen* internationale Anerkennung zuteil. Das Werk, das vielleicht als Brücke von seinem modernen zu seinem populären Stil verstanden werden könnte, ist seine verschwenderische Symphonische Dichtung *Krzesany*, die 1974 beim Warschauer Herbst uraufgeführt wurde.

Krzesany soll von den polnischen Bergen inspiriert sein; ein polnischer Kritiker schrieb, mit seiner Mischung aus beinahe spiritueller Metaphorik und wilden Bauertänzen habe es „ein Fenster geöffnet und etwas frische Luft in das muffige Zimmer der polnischen Musik hereingelassen“. Dieses Fenster wird zu Anfang des Werks sicher mit großer Macht aufgerissen, wenn breite Streicherklänge die hoch aufsteigenden Berge schildern. Es gibt auch ruhigere, oft fast gebetsartige Episoden; am Höhepunkt des Werks aber führen die Blechbläser die Streicher zu einem frenetischen Tanz, der immer hemmungsloser wird, bis er nach einem kurzen Moment der Ruhe in einen herrlich ausgelassenen Bauerntanz ausbricht. Dieser verwandelt sich allmählich in ein erstaunliches Gerangel, das im Moment des größten Tumults durch ein Crescendo der Blechbläser zum Stillstand gebracht wird.

© Marc Rochester 2004

Das **Singapore Symphony Orchestra** will das kulturelle Leben Singapores mit einer Mischung aus künstlerischer Inspiration, Unterhaltung und Ausbildung bereichern. 1979 gegründet, hat das Orchester nunmehr eine Größe von 90 Musikern erreicht. Unter seinem Chefdirigenten Lan Shui hat das Singapore Symphony Orchestra seine „Heimat“ in der Esplanade Concert Hall und zeichnet sich durch sein Engagement für zeitgenössische asiatische Kompositionen aus. Das Orchester ist besonders stolz auf seinen Kontakt mit singoreanischen Komponisten im Rahmen eines im Jahr 2000 gestarteten „Composer-In-Residence“-Programms. Auf verschiedenen Reisen nach Europa hat sich das Singapore Symphony Orchestra als „junges und brillantes“ Orchester ausgezeichnet. Bei seiner ersten Reise nach Hong Kong 1998 wurde das Orchester als „geschliffenes und kultiviertes Ensemble“ beschrieben. Für seine erste Deutschland-Reise im Oktober 2000 sowie für seine erste China-Reise im Oktober 2001 erhielt das Orchester einstimmiges Lob.

Lan Shui wurde 1997 Musikalischer Leiter des Singapore Symphony Orchestra. Der gebürtige Chinese hatte sein professionelles Dirigentendebut mit dem Central Philharmonic Orchestra in Peking und wurde später zum Dirigenten des Beijing Symphony Orchestra ernannt. In seiner Amtszeit präsentierte er u.a. hoch gelobte Aufführungen zeitgenössischer Musik. 1990 leitete er das Summer Festival des Los Angeles Philharmonic Orchestra, wo David Zinman auf ihn aufmerksam wurde und ihn 1992 zum Baltimore Symphony Orchestra einlud. Von 1994 bis 1997 war er Associate Conductor des Detroit Symphony Orchestra und Musikalischer Leiter des Detroit Civic Orchestra. In dieser Zeit sprang er für Kurt Masur beim New York Philharmonic Orchestra ein und leitete das Cleveland Orchestra in Paris. Als Gastdirigent ist Lan Shui u.a. bei bedeutenden Musikfestivals in der ganzen Welt aufgetreten. Er hat zahlreiche CDs für BIS eingespielt. Lan Shui hat mehrere internationale Preise erhalten, u.a. des Beijing Arts Festival, der New York Tcherepnin Society, der 37th Besançon Conductors Competition in Frankreich und der Boston University.

Steven Stucky (1949-) : DreamWaltzes (Valses de rêve)

Né au Kansas, Steven Stucky a étudié aux universités Baylor et Cornell avec Richard Willis, Robert Palmer, Karel Husa et Burrill Phillips. Il enseigna la composition à l'université Lawrence à Appleton au Wisconsin de 1978 à 1980, après quoi il fut rattaché à l'université Cornell dont il fut directeur du département de musique de 1992 à 1997. Il a également été invité comme professeur de composition à l'école de musique Eastman à New York et « Ernst Bloch Professor » à l'université de California à Berkeley. En plus de son travail de professeur, Steven Stucky jouit maintenant d'une renommée qui en fait l'un des compositeurs contemporains les plus respectés des Etats-Unis. Il fut compositeur en résidence de l'Orchestre Philharmonique de Los Angeles de 1988 à 1992 et, en 1989, son *Concerto pour orchestre* fit partie des finalistes pour le Prix de musique Pulitzer. La plupart des orchestres américains importants ont commandé de la musique à Stucky dont l'Orchestre du Minnesota qui, avec l'aide de la Fondation Jérôme, a commandé *DreamWaltzes* pour l'un de ses concerts annuels du festival estival (*Sommerfest*). Leonard Slatkin dirigeait l'orchestre à la création de l'œuvre à Minneapolis le 17 juillet 1986.

La musique de Vienne est au cœur du « Sommerfest », c'est pourquoi on suggéra à Stucky que sa nouvelle œuvre soit en quelque sorte reliée à ce thème. Stucky écrivit : « Je me trouvais en train de rêver à la valse et aux compositeurs viennois dont Schubert, Brahms, Mahler et Berg, qui ont tous pris la valse au sérieux dans leur musique. *DreamWalzes* est une version publique de ces rêveries : une fantaisie orchestrale reposant étroitement sur des fragments d'authentique musique de valse viennoise. » L'œuvre renferme trois « épisodes de valse », chacun bâti autour de réelles valses dont *Liebeslieder Waltz* op. 52 no 6 de Brahms et *Der Rosenkavalier* de Strauss. Mais, comme Stucky le fait remarquer, « le passé se montre fuyant ; la musique de valse s'échappe toujours presque juste au moment où elle a commencé. Le décisif troisième épisode démontre cela le plus clairement. Là, après un développement évolutant gracieusement en s'accélérant, l'orchestre semble juste sur le point de rentrer complètement dans la fin du 19^e siècle dans une musique de valse grandiose et débridée quan-

soudain le tout s'écroule et on est de retour dans notre temps. Un compositeur à la fin du 20^e siècle peut admirer la valse à distance mais il ne peut pas la faire sienne. »

Chen Yi (1953-) : Duo Ye

Native de Huan-chou en Chine du sud, Chen Yi commença à prendre des leçons de violon et de piano à l'âge de trois ans et elle montra un tel engagement en musique que, même après que la révolution culturelle l'eût forcée à entreprendre un travail manuel dans un milieu rural, elle continua à jouer du violon et à s'intéresser à la musique. Dans la Chine rurale, elle commença aussi à connaître la musique et l'art chinois traditionnels et, dans toutes ses compositions, elle a cherché à créer une synthèse entre le style chinois traditionnel et l'occidental conventionnel. Saluée au début des années 1980 comme l'une des meilleures nouvelles compositrices chinoises, Chen Yi aménagea en permanence aux Etats-Unis en 1986, devenant membre de la faculté de composition au conservatoire Peabody de l'université Johns Hopkins et se montant une réputation internationale avec un grand nombre d'œuvres distinctives et originales dont plusieurs ont gagné des prix, par exemple, en 1985, le premier prix du Concours National Chinois de Composition pour son œuvre pour piano solo *Duo Ye*. Elle arrangea ensuite *Duo Ye* pour orchestre, version dans laquelle la composition fut créée à l'ouverture de la Conférence des Femmes de l'Organisation des Nations Unies en 1985.

En 1980, avec un groupe de collègues compositeurs du conservatoire de musique de la région centrale de Beijing, Chen Yi se rendit dans le district de Guangxi, demeure de deux communautés minoritaires, les Dong et les Yao. Ils furent accueillis par une danse Dong traditionnelle où les gens se tiennent en cercle autour d'un feu de joie et dansent en pas lents en chantant la phrase « Ya Duo Ye » en réponse au chanteur principal (habituellement le chef du village) qui se tient à côté et improvise des paroles de bienvenue pour des visiteurs ou de célébration d'un joyeux événement. A son retour à Beijing, Chen composa *Duo Ye* suite à ce qu'elle avait vu et entendu. Elle décrivit l'œuvre ainsi : « J'ai choisi l'élément de l'air original *Ya Duo Ye* comme motif mélodique à développer et le choral rythmique dansant comme accompagnement.

L'arrangement rythmique général dans la pièce en entier est dominé par une application d'un principe télescopique originaire de 'Shifan Drum', un type d'ensemble de musique de percussion traditionnel du sud et de l'est de la Chine. La combinaison et le contraste entre les parties et les nombres de groupes de notes sont tous inspirés par les organisations rythmiques originales de la musique folklorique appelée 'La summe de huit' et 'l'Olive d'Or'. L'imagination d'un pouvoir primitif, l'esprit de haute énergie et le charmant chant folklorique formant l'âme de la musique sont représentés dans ma composition. »

Arturo Márquez (1950-) : Danzón no 2

Toutes les études musicales premières de Márquez eurent lieu dans son Mexique natal. Il a fréquenté le conservatoire de musique de Mexico et le Taller de Composición de l'Institut des Beaux-Arts de Mexico et on compte parmi ses professeurs Joaquín Gutiérrez Heras, Héctor Quintanar, Federico Ibarra et Raul Pavón. Mais la remise d'une bourse par le gouvernement français lui donna la chance de voyager à Paris où il étudia privément avec Jacques Castérède. Une bourse Fulbright permit ensuite à Márquez d'aller aux Etats-Unis, plus précisément à l'Institut des Arts de la Californie où il étudia avec Morton Subotnick, « Lucky » Mosko, Mel Powell et William Kraft. Il a reçu de nombreux prix et bourses des gouvernements mexicain et français et on l'honora de commandes et de titres de membre à l'Universidad Metropolitana de México, Universidad Nacional Autónoma de México, Festival Cervantino, Festival del Caribe, l'Exposition Mondiale de Séville en 1992, la Fondation Rockefeller et Consejo Nacional para la Cultura y las Artes.

En plus de musique de films, de ballets et pour les multimedia, Márquez a composé une quantité considérable de musique instrumentale, de chambre et orchestrale mais il est probablement le mieux connu pour le second de ses quatre *Danzón* qui célèbre, avec un mélange de rythmes enivrants, de couleur instrumentale éblouissante et de touches plutôt plus subtiles, la musique de danse traditionnelle de l'Amérique Latine. Daté de 1993, *Danzón no 2* a été décrit comme « rempli d'énergie et de rythmes de

danse latins. La pièce expose des cuivres impétueux, des bois séduisants et une percussion pressante et elle explose avec un mélange accoutumant de mélodies et de rythmes changeants. »

Bruce MacCombie (1943-) : Chelsea Tango

Né à Providence dans le Rhode Island, Bruce MacCombie a d'abord étudié l'économie et l'administration commerciale avant de prendre des leçons formelles de composition avec Philip Bezanson à l'université du Massachusetts. Il poursuivit son entraînement de compositeur à l'université d'Iowa et ensuite avec Wolfgang Fortner au conservatoire de Fribourg en Allemagne. En 1975, après quatre ans en Europe, il retourna aux E-U où il se joignit au corps enseignant de la faculté de composition de l'école de musique de l'université Yale. En 1986, il devint doyen de l'école Juilliard à New York et, six ans plus tard, doyen de l'école des arts de l'université de Boston. En 2001, il fut nommé directeur exécutif du jazz au Centre Lincoln.

Quoique Bruce MacCombie ne soit pas un compositeur particulièrement fécond, sa musique a toujours été reçue avec grand enthousiasme de la part du public comme des critiques. En 1979, l'Institut Académique Américain des Arts et Lettres lui octroya l'une des premières bourses Goddard Lieberson, avec la mention « M. MacCombie compose des joyaux polis d'affirmation musicale. Caractérisés par un esprit frais et pénétrant, ils brillent tout en étant empreints de mystère. » Le *New York Times* publia une critique d'un concert de ses œuvres et le dit être « un artiste habile et évocateur » tandis que le *Seattle Post* décrivit *Chelsea Tango*, dont la création eut lieu le 14 octobre 1991 à la maison d'opéra de Seattle par l'Orchestre Symphonique de Seattle dirigé par Christopher Kendall, comme ayant « parmi ses attributs attrayants un charme piquant enveloppé dans une attitude de brise légère. Les rythmes ont un attrait délicieux et les mélodies une allure sensuelle... on dénote un goût typiquement américain. »

Wojciech Kilar (1932-) : Krzesany

Après des études de piano et de composition à l'Académie de Katowice et à l'Ecole Supérieure Nationale de Musique de Cracovie dans sa Pologne natale, Wojciech Kilar reçut du gouvernement français une bourse qui lui permit de se rendre à Paris et, entre 1959 et 1960, d'y étudier avec Nadia Boulanger. Dans les années 1960, sa musique fut jouée – aux côtés de celle de ses compatriotes Górecki et Penderecki – au Festival d'Automne de Varsovie où l'avant-garde extrême et l'expérimentation étaient à la mode. Mais dans les années 1970, il développa un style moderniste moins austère, plus populiste, incorporant des éléments de la culture polonaise traditionnelle et de plus en plus inspiré par des stimuli non-musicaux. Ce chemin menait naturellement à la composition de musique de film et, dans les années 1990, Kilar atteignit la renommée internationale avec des partitions pour les films *Portrait of a Lady* de Jane Campion, *Dracula* de Francis Ford Coppola et *Death and the Maiden* de Roman Polánski entre autres. L'œuvre qui servit de pont entre ses styles moderniste et populiste fut peut-être le somptueux poème symphonique *Krzesany* créé au Festival d'Automne à Varsovie en 1974.

L'inspiration de *Krzesany* aurait été les montagnes de Pologne et, avec son mélange d'images presque spirituelles et de danses paysannes débridées, il fut décrit par un critique polonais comme ayant « ouvert une fenêtre et laissé entrer de l'air frais dans la chambre renfermée de la musique polonaise ». Cette fenêtre s'est certainement ouverte à la volée avec une vengeance au début de l'œuvre alors que de vastes andains de sons aux cordes décrivent les montagnes qui s'élèvent en flèches. On découvre des épisodes plus calmes, souvent presque de prières mais, au sommet de l'œuvre, les cuivres mènent les cordes dans une danse étourdissante qui devient encore plus désinvolte avant d'éclater, après un bref moment de repos, en une danse paysanne merveilleusement bruyante qui tourne graduellement en une étonnante mêlée générale arrêtée, à son sommet, par un *crescendo* soutenu aux cuivres.

© Marc Rochester 2004

L'Orchestre Symphonique de Singapour vise à enrichir la vie culturelle de Singapour, fournissant inspiration artistique, divertissement et éducation. Depuis sa fondation en 1979, la formation a atteint une force de 90 musiciens et est présentement sous la baguette de son directeur musical, Lan Shui. L'Orchestre Symphonique de Singapour a son siège au Esplanade Concert Hall et se distingue par son dévouement pour l'exécution de nouvelle musique asiatique. L'ensemble est fier d'être associé aux compositeurs de Singapour pour le programme de Compositeur en résidence inauguré en 2000. L'Orchestre Symphonique de Singapour s'est profilé comme un orchestre «jeune et brillant» lors de ses nombreuses tournées européennes. A sa première tournée à Hong Kong en 1998, il fut décrit comme «un ensemble poli et raffiné». Il a aussi reçu les éloges unanimes des critiques à sa première tournée en Allemagne en octobre 2001.

Lan Shui devint directeur musical de l'Orchestre Symphonique de Singapour en 1997. Né en Chine, il fit ses débuts professionnels de chef d'orchestre avec l'Orchestre Philharmonique Central à Beijing et il fut ensuite choisi comme chef de l'Orchestre Symphonique de Beijing. Son contrat comprenait alors des exécutions, qui furent très réussies, de musique contemporaine. En 1990, il dirigea le Festival estival de la Philharmonie de Los Angeles où il vint à l'attention de David Zinman qui l'invita à l'Orchestre Symphonique de Baltimore en 1992. Il fut chef associé de l'Orchestre Symphonique de Detroit et directeur musical du Detroit Civic Orchestra de 1994 à 1997. Il était en même temps la doublure de Kurt Masur à l'Orchestre Philharmonique de New York et il dirigea l'Orchestre de Cleveland à Paris. En tant que chef invité, Lan Shui s'est produit partout au monde et à des festivals de musique prestigieux. Il a fait de nombreux enregistrements pour BIS. Lan Shui est récipiendaire de plusieurs prix internationaux que lui ont remis entre autres le Festival des Arts de Beijing, la Société Tcherepnine de New York, le 37^e Concours pour chefs d'orchestre de Besançon en France et l'Université de Boston.

Also available:



Chen Yi

Momentum for orchestra (1998)

Chinese Folk Dance Suite for violin and orchestra (2000)

Dunhuang Fantasy for organ and chamber wind ensemble (1999)

Romance and Dance for two violins and string orchestra (1995/1998)

Cho-Liang Lin, violin; **Yi-Jia Susanne Hou**, violin; **Kimberly Marshall**, organ
Singapore Symphony Orchestra conducted by **Lan Shui**

BIS-CD-1352

Recording data: January 2002 at the Victoria Concert Hall, Singapore

Balance engineer/Tonmeister: Jens Braun

Neumann microphones; Studer Mic AD 19 pre-amplifier; Yamaha O2R mixer; Genex GX 8000 MOD recorder;
Sennheiser headphones; Spendor loudspeakers

Producer: Robert Suff

Digital editing: Jeffrey Ginn

Cover text: © Marc Rochester 2004

Translations: Horst A. Scholz (German); Arlette Lemieux-Chené (French)

Front cover design: Esa Tanttu

Typesetting, lay-out: Andrew Barnett, Compact Design Ltd., Saltdean, Brighton, England

BIS CDs can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, S-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 30 • Fax: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 40

e-mail: info@bis.se • Website: www.bis.se

© & ® 2004, BIS Records AB, Åkersberga.

Under perioden 2002-2005 erhåller BIS Records AB stöd till sin verksamhet från Statens kulturråd.

**With support from Philips Electronics Singapore in conjunction with the
Singapore Symphony Orchestra's Silver Jubilee Celebrations.**

